



Khối Thịnh Vượng Chung Massachusetts

Ủy Ban Tài Nguyên Nước

100 Cambridge Street, Boston, MA 02114

Thông Báo về các Phiên Điều Trần Công Khai

Liên quan đến Đơn Đăng Ký Chuyển Nước Giữa Các Lưu Vực

Đề xuất của Khu Cấp Thoát Nước North Sherborn về việc nhận Nguồn Cung Cấp Nước từ Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts

Thông Báo Điều Trần Công Khai này có sẵn bằng các ngôn ngữ khác (Español - Tiếng Việt -- Chinese -- Kreyòl Ayisyen -- Português) trên trang web của Ủy Ban Tài Nguyên Nước tại: [Trang web đơn đăng ký theo Đạo Luật Chuyển Nước Giữa Các Lưu Vực.](#)

Ủy Ban Tài Nguyên Nước Massachusetts thông báo theo MGL Chương 21, Mục 8B - 8D và 313 CMR 4.00, Quy Định và Đạo Luật Chuyển Nước Giữa Các Lưu Vực (ITA), rằng họ sẽ tổ chức hai phiên điều trần công khai trực tuyến, mỗi phiên dành cho lưu vực cho nước và khu vực nhận nước, để tiếp nhận ý kiến đóng góp của công chúng về đề xuất chuyển nước giữa các lưu vực, và một phiên điều trần công khai trực tuyến bổ sung về dự thảo khuyến nghị của nhân viên, khi hoàn thành.

Khu Cấp Thoát Nước North Sherborn (NSWSD) đang đề xuất kết nối với Cơ Quan Tài Nguyên Nước Massachusetts (MWRA) để mua tối đa 0,08 triệu gallon nước mỗi ngày (MGD). NSWSD có khu vực phục vụ nằm trong Lưu Vực Sông Concord. Các nguồn nước của MWRA nằm ở Lưu Vực Sông Chicopee và Sông Nashua.

Các bản sao của đơn đăng ký, dưới dạng Báo Cáo Tác Động Môi Trường Dự Thảo (DEIR) và Báo Cáo Tác Động Môi Trường Cuối Cùng (FEIR), có sẵn để xem xét tại Thư Viện Sherborn, Thư Viện Clapp Memorial ở Belchertown, Thư Viện Công Cộng Miễn Phí Bigelow ở Clinton, trên [trang web của MEPA](#) và trên [trang web các đơn đăng ký theo Đạo Luật Chuyển Nước Giữa Các Lưu Vực.](#)

Quý vị cũng có thể nhận được bản sao đơn đăng ký bằng cách liên hệ với Vanessa.Curran@mass.gov.

Ủy Ban đã lên lịch hai (2) phiên điều trần công khai để nhận ý kiến về việc liệu đơn đăng ký có phù hợp với các tiêu chí phê duyệt được quy định trong Đạo Luật Chuyển Nước Giữa Các Lưu Vực hay không, chẳng hạn như tác động đến nghề cá, hoạt động giải trí và hệ sinh thái thủy sinh của lưu vực cho nước, liệu khu vực nhận nước có bất kỳ nguồn nước nào trong lưu vực hay không và có đang sử dụng nước một cách hiệu quả nhất có thể hay không.

1. Lưu vực cho nước: Ngày 28 tháng 10 năm 2026 lúc 11:00 trưa. Cuộc họp sẽ được tổ chức trực tuyến trên Zoom. Vui lòng xem hướng dẫn tham gia ở cuối thông báo này.
2. Khu vực nhận nước: Ngày 28 tháng 10 năm 2026 lúc 2:00 chiều. Cuộc họp sẽ được tổ chức trực tuyến trên Zoom. Vui lòng xem hướng dẫn tham gia ở cuối thông báo này.

Ý kiến đóng góp có thể được trình bày bằng lời tại phiên điều trần công khai hoặc bằng văn bản. Ý kiến đóng góp sẽ được chấp nhận đến 5:00 chiều ngày 4 tháng 11 năm 2026. Ủy Ban đặc biệt khuyến khích việc nộp hồ sơ điện tử, qua email đến địa chỉ Vanessa.Curran@mass.gov. Lời chứng thực bằng văn bản cũng có thể được gửi qua thư đến địa chỉ: Ủy Ban Tài Nguyên Nước, Người nhận: Vandana Rao, EOEEA, 100 Cambridge Street, Suite 900, Boston, MA 02114.

Sau khi kết thúc giai đoạn lấy ý kiến công chúng, nhân viên của Ủy Ban sẽ soạn bản dự thảo khuyến nghị. Ủy Ban dự kiến bản dự thảo khuyến nghị của nhân viên sẽ được trình lên Ủy Ban tại cuộc họp ngày 10 tháng 12 năm 2026. Bản dự thảo khuyến nghị của nhân viên sẽ được đăng tải trên [trang đơn đăng ký theo Đạo Luật Chuyển Nước Giữa Các Lưu Vực](#) vào hoặc trước ngày 1 tháng 12 năm 2026.

Ủy Ban đã lên lịch một phiên điều trần công khai khác để tiếp nhận ý kiến đóng góp về dự thảo khuyến nghị, phiên điều trần này sẽ được tổ chức trực tuyến qua Zoom vào ngày 17 tháng 12 năm 2026 lúc 11:30 trưa. Vui lòng xem hướng dẫn tham gia ở cuối thông báo này.

Ý kiến đóng góp có thể được trình bày bằng lời tại phiên điều trần công khai hoặc bằng văn bản. Ý kiến đóng góp sẽ được chấp nhận từ ngày dự thảo quyết định được đăng tải cho đến 5:00 chiều ngày 24 tháng 12 năm 2026. Ủy Ban đặc biệt khuyến khích việc nộp hồ sơ điện tử, qua email đến địa chỉ Vanessa.Curran@mass.gov. Lời chứng thực bằng văn bản cũng có thể được gửi qua thư đến địa chỉ: Ủy Ban Tài Nguyên Nước, Người nhận: Vandana Rao, EOEEA, 100 Cambridge Street, Suite 900, Boston, MA 02114.

Việc đăng ký là bắt buộc để có quyền truy cập vào phòng họp cho mỗi phiên điều trần. Để đăng ký, hãy truy cập vào liên kết được cung cấp bên dưới. Không cần phải đăng ký trước khi phiên điều trần diễn ra để tham dự; việc đăng ký và truy cập vào phiên điều trần có thể được thực hiện cả trước và trong suốt phiên họp cho đến khi kết thúc. Thông dịch song song sẽ được cung cấp tại phiên điều trần thông qua phòng điều trần trực tuyến.

Chúng tôi sẽ cung cấp các điều chỉnh phù hợp cho người khuyết tật theo yêu cầu. Để gửi yêu cầu điều chỉnh, vui lòng gửi email đến eeadiversity@mass.gov hoặc gọi số 617-872-3270 và Điều Phối Viên ADA sẽ tiếp nhận yêu cầu của quý vị. Vui lòng cung cấp mô tả yêu cầu càng chi tiết càng tốt và cách chúng tôi có thể liên hệ với quý vị nếu cần thêm thông tin. Vui lòng thông báo trước ít nhất hai tuần (14 ngày). Những yêu cầu gửi sát thời hạn sẽ được chấp nhận nhưng chúng tôi có thể không đáp ứng.

Hướng Dẫn Tham Gia Cuộc Họp trên Zoom về Phiên Điều Trần Công Khai của Lưu Vực Cho Nước ngày 28 tháng 10:

Chủ đề: Phiên Điều Trần Công Khai của Lưu Vực Cho Nước WRC về Đơn Đăng Ký ITA NSWSD

Thời gian: Ngày 28 tháng 10 năm 2026, 11:00 trưa theo giờ miền Đông

Liên kết đăng ký tham gia Cuộc Họp Zoom:

https://zoom.us/webinar/register/WN_xRYpOCQaSWeBD-zNohvSHQ

Hướng Dẫn Tham Gia Cuộc Họp trên Zoom về Phiên Điều Trần Công Khai của Khu Vực Nhận Nước ngày 28 tháng 10:

Chủ đề: Phiên Điều Trần Công Khai của Khu Vực Nhận Nước WRC về Đơn Đăng Ký ITA NSWSD

Thời gian: Ngày 28 tháng 10 năm 2026, 2:00 CH trưa theo giờ Miền Đông

Liên kết đăng ký tham gia Cuộc Họp Zoom:

https://zoom.us/webinar/register/WN_X24DHUt3SGShnKPLxRNTqQ

Hướng Dẫn Tham Gia Cuộc Họp Trên Zoom về Phiên Điều Trần Công Khai ngày 17 tháng 12:

Chủ đề: Phiên Điều Trần Công Khai của WRC về Dự Thảo Khuyến Nghị của Nhân Viên liên quan đến Đơn Đăng Ký ITA NSWSD

Thời gian: Ngày 17 tháng 12 năm 2026, 11:30 trưa theo giờ Miền Đông

Liên kết đăng ký tham gia Cuộc Họp Zoom:

https://zoom.us/webinar/register/WN_c88_epyvQNmyiT6hVWh7BA

This document contains important information. Please have it translated immediately.

В данном документе содержится важная информация. Вам необходимо срочно

сделать перевод документа.

Este documento contiene información importante. Por favor, consiga una traducción

inmediatamente.

تحتوي هذه الوثيقة على معلومات هامة

يُرجى ترجمتها فوراً.

Dokiman sa gen enfôstasyon enpôtan. Tanpri fè yon moun tradwi l touswit.

Questo documento contiene informazioni importanti. La preghiamo di tradurlo

inmediatamente.

Este documento contém informações importantes. Por favor, traduzi-lo imediatamente.

此文件含有重要信息。

请立即找人翻译。

본문서에는 중요한 정보가 포함되어 있습니다. 본문서를 즉시 번역하도록 하십시오.

Tài liệu này có chứa thông tin quan trọng. Vui lòng dịch tài liệu này ngay.

ເອກະສານສະບັບນີ້ ບໍ່ ນຳ ຂໍ້ ມູນຮັ ນສໍ າຄັ ນ. ກະລຸນາເອົາ າເອກະສານສະບັບນີ້ ໄປແປອອກ ຢ່າງບໍ່ ລົ້ ຯ.

ឯកសារនេះមានន័យសំខាន់ណាស់។

សូ មបកប្រែជាបន្ទាន់ ។

Ce document contient des informations importantes. Veuillez le faire traduire au plus tôt.